

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/C/W/108/Add.4  
16 de septiembre de 1998

(98-3530)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

## ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN TÉCNICA: INFORMACIÓN FACILITADA POR OTRAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE  
LAS OBTENCIONES VEGETALES (UPOV)

### Addendum

En el presente documento se reproduce la información actualizada sobre las actividades de cooperación técnica y financiera pertinentes para la aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC, que se ha recibido de la UPOV en una comunicación de fecha 2 de septiembre de 1998.

## I. PROGRAMA DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y FINANCIERA CON LOS PAÍSES EN DESARROLLO DE LA UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES ("UPOV")

1. La UPOV no es un organismo especializado de las Naciones Unidas. Por consiguiente, su constitución no incluye la obligación específica de proporcionar asistencia a los países en desarrollo en cuanto tales.
2. Los objetivos del programa y presupuesto de la UPOV para el actual bienio, de 1998-99, incluyen los siguientes:

"...

- v) propagar la idea de la protección de las obtenciones vegetales, particularmente en los países que aún no concedan esa protección, explicando, cuando sea apropiado en cooperación con los gobiernos nacionales, las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones internacionales no gubernamentales, la necesidad y las modalidades de la protección de los derechos de obtentor; publicar información a tal efecto;
- vi) promover la adhesión de los Estados al Convenio de la UPOV y prestarles asistencia para que adopten las disposiciones que les permitan adherirse al Convenio;

- vii) organizar o promover que se organicen programas de enseñanza y capacitación en materia de protección de las obtenciones vegetales procurando, en lo posible, fuentes de financiación extrapresupuestarias para tales programas;"

3. De conformidad con los objetivos mencionados, la UPOV lleva a cabo las siguientes actividades de asistencia técnica en favor tanto de los países en desarrollo como de otros países, ya que su política es proporcionar tal asistencia independientemente de la fase de desarrollo de los países en cuestión:

- a) La UPOV proporciona a los Estados asesoramiento sobre las leyes de protección de las obtenciones vegetales y comentarios sobre proyectos de textos; y, previa petición, elabora proyectos de leyes y reglamentos nacionales. En los últimos años ha proporcionado asistencia o asesoramiento sobre estas cuestiones a numerosos países en desarrollo.
- b) La Oficina de la UPOV ha publicado en árabe, español, francés e inglés leyes tipo de protección de las obtenciones vegetales que cumplen los requisitos establecidos en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV. Los países en desarrollo pueden obtener gratuitamente el texto de esas leyes tipo, así como otras publicaciones de la UPOV.
- c) A reserva de las limitaciones que impongan sus recursos presupuestarios, la Oficina de la UPOV está dispuesta a cooperar en la organización de seminarios y simposios nacionales sobre el tema de la protección de las obtenciones vegetales y, previa petición, a proporcionar conferenciantes para otras reuniones. En los últimos tiempos la UPOV ha participado en la organización de numerosas reuniones nacionales de este tipo en países en desarrollo.
- d) Siempre que han podido obtenerse recursos extrapresupuestarios, la UPOV ha organizado, y está dispuesta a hacerlo en el futuro, seminarios internacionales para países en desarrollo sobre temas relacionados con la protección de las obtenciones vegetales.
- e) Los Estados miembros de la UPOV han manifestado en general su disposición para cooperar con la Unión en la organización de cursos individuales de formación en el trabajo o de cursos para grupos, a reserva de que puedan financiarse los gastos de viaje y estancia de los becarios; y algunos Estados miembros han proporcionado y proporcionan recursos financieros a la UPOV con fines de asistencia técnica.
- f) Siempre que se disponga de la financiación adecuada, la UPOV está, en principio, dispuesta a participar o intervenir en actividades de la industria de las semillas o en proyectos de desarrollo de la propiedad intelectual que requieran el establecimiento de sistemas nacionales de protección de las obtenciones vegetales. Se han propuesto varios proyectos de este tipo.

4. Desde la última comunicación de la UPOV al Consejo de los ADPIC, de septiembre de 1997, sobre los programas de cooperación técnica y financiera con los países en desarrollo y los países en transición en materia de propiedad intelectual, se han producido dos hechos dignos de destaque:

- a) Mediante una modificación del programa y presupuesto de la UPOV para 1998/99 aprobada en abril de 1998, el Consejo de la UPOV estableció la nueva partida presupuestaria UV.08*bis*, en los siguientes términos:

"UV.08bis ASISTENCIA TÉCNICA

La Oficina de la Unión:

- "i) establecerá y mantendrá contactos con Estados no miembros que tengan en consideración su posible adhesión al Convenio de la UPOV (la enorme mayoría de los cuales son países en desarrollo o países en transición a la economía de mercado), incluso para la prestación de asistencia en la preparación y análisis de los textos legales necesarios, la formulación de observaciones sobre la compatibilidad de tales textos legales con el Convenio de la UPOV y la organización de seminarios, cursos prácticos o actividades similares;
  - ii) particularmente en relación con la necesidad mundial de seguridad alimentaria y la obligación que figura en el apartado b) del párrafo 3 del artículo 27 del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio ("Acuerdo sobre los ADPIC") para los Miembros de la Organización Mundial del Comercio, de otorgar protección a las obtenciones vegetales, prestará asistencia a esos Estados no miembros para establecer oficinas de protección de las obtenciones vegetales y desarrollar los correspondientes recursos humanos mediante cursos de formación (en lo posible en colaboración con Estados Miembros) y un programa de becas para facilitar la participación en tales cursos."
- b) El programa y presupuesto de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) para 1998/99, aprobado en marzo de 1998, comprende un nuevo subprograma 02.5, titulado "Cooperación con la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales". Este subprograma tiene los siguientes objetivos:

"Promover una amplia comprensión de la función y los efectos de la protección de la propiedad intelectual relacionada con los vegetales.

Coordinar la cooperación de la OMPI con la UPOV en materia de actividades de enseñanza, capacitación y asesoramiento para funcionarios gubernamentales, destinada a ayudar a los países en desarrollo a cumplir sus obligaciones en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC en lo referente a la protección de las obtenciones vegetales.""

5. Desde la última información suministrada por la UPOV al Consejo de los ADPIC sobre sus actividades de asistencia técnica, la UPOV ha desarrollado las siguientes actividades de interés al respecto:

a) Seminarios, cursos y cursos prácticos

22 de septiembre de 1997: Brisbane (Australia). En colaboración con la Oficina de Obtenciones Vegetales de Australia y la Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico y con apoyo financiero del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca del Japón, Seminario sobre el ejercicio de los derechos derivados de la protección de las obtenciones vegetales por los titulares de esos derechos.

3 y 4 de noviembre de 1997: La Paz (Bolivia). Seminario nacional.

17 a 19 de diciembre de 1997: Ouagadougou (Burkina Faso). Seminario regional sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV para Estados miembros de la Organización Africana para la Protección de la Propiedad Industrial (OAPI), organizado en cooperación con el Gobierno de Burkina Faso y la OAPI y con apoyo financiero del Ministerio de Agricultura y Pesca de Francia.

29 de abril a 1º de mayo de 1998: Puerto España (Trinidad y Tabago). Seminario regional sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV para los Estados del Caribe, organizado por la UPOV con apoyo financiero de la OMPI.

18 a 29 de mayo de 1998: Wageningen (Países Bajos). Curso sobre protección de las obtenciones vegetales organizado por el Centro de Investigación sobre las Obtenciones Vegetales y la Reproducción Vegetal de los Países Bajos. La UPOV y la OMPI financiaron la asistencia de participantes de Albania y Tanzania.

8 a 19 de junio de 1998: Cambridge (Reino Unido). Seminario de información sobre la protección de las obtenciones vegetales organizado por la UPOV en colaboración con el Instituto Nacional de Botánica Agrícola del Reino Unido y con apoyo financiero del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca del Japón y de la OMPI. Asistieron 23 participantes de los siguientes países: Bangladesh, China, Filipinas, India, Indonesia, Kenya, Malasia, Pakistán, República de Corea, Sri Lanka, Tailandia, Viet Nam y Zimbabwe.

8 a 23 de junio de 1998: Madrid (España). Curso sobre protección de las obtenciones vegetales organizado por la UPOV con el apoyo financiero del Ministerio de Agricultura de España y de la OMPI. Asistieron 16 participantes de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

b) Suministro de información, asesoramiento o asistencia

La Oficina de la UPOV ha suministrado información, asesoramiento o asistencia a los siguientes Estados:

<b>África</b>	<b>Asia y el Pacífico</b>	<b>América Latina y el Caribe</b>
Argelia	Bangladesh	Bolivia
Burkina Faso	China	Brasil
Côte d'Ivoire	Filipinas	Costa Rica
Egipto	India	Cuba
Kenya	Irán	Dominica
Lesotho	Pakistán	Ecuador
Mauricio	República de Corea	Honduras
Zimbabwe	Sri Lanka	Nicaragua
	Viet Nam	Panamá
		Suriname
		Venezuela

La UPOV no desarrolla ninguna actividad independiente destinada a proporcionar ayuda financiera directa para la creación o reforzamiento de las oficinas y organismos nacionales relacionados con la protección de las obtenciones vegetales.

---